

**ZMLUVA O TRANSFERE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV**  
**na úhradu nákladov na projekt**  
**„Projektová dokumentácia k obnove NKP – Kaštieľ a Sýpka v Bratislave – Čunove,**  
**ÚZPF č. 649/1-2“**

**Č. MAGDG 1100178**

Zmluva uzatvorená podľa §269, ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení  
(ďalej len „zmluva“)

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Hlavné mesto SR Bratislava**

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1  
IČO: 00603481  
Zastúpené: Milan Ftáčnik – primátor Hlavného mesta SR Bratislava  
Číslo účtu: 19-6327012/0200  
Banka: VÚB, a.s.  
(ďalej len „Hlavné mesto“)

a

**Mestská časť Bratislava - Čunovo**

Sídlo: Hraničiarska 144, 851 10 Bratislava  
IČO: 00641243  
zastúpená: Gabriela Ferenčáková – starostka Mestskej časti Bratislava - Čunovo  
Číslo účtu: 1621052/0200  
Banka: VÚB, a.s.  
(ďalej len „Mestská časť“)

**Čl. II**  
**Úvodné ustanovenia**

Na základe Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky číslo: MK-2047/2011/1.1 (ďalej len „dotačná zmluva“) bola Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „MK SR“) Hlavnému mestu poskytnutá dotácia na projekt s kódom: GLLP2IG EVT.

Zdroj dotácie: Grantový systém MK SR - rok 2011  
Program: 1 - Obnovme si svoj dom  
Podprogram: 1.1 - Obnova kultúrnych pamiatok

Žiadosť o dotáciu na projekt predložená v rámci Výzvy MK SR na rok 2011 dňa 04. 02. 2011.

Názov schváleného projektu: Projektová dokumentácia k obnove NKP – Kaštieľ a Sýpka v Bratislave – Čunove, ÚZPF č. 649/1-2 (ďalej len „projekt“).

Miesta realizácie projektu: areál Kaštieľa a Sýpky v Čunove, Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy, Miestny úrad Mestskej časti Bratislava-Čunovo.

Celkové predpokladané (maximálne) výdavky ako sú uvedené v Žiadosti o poskytnutie dotácie predloženej na MK SR dňa 04. 02. 2011, ako aj v dotačnej zmluve, sú vo výške 120.000,- EUR, slovom: jednostodvadsaťtisíc EUR. Konečná celková výška výdavkov bude známa po ukončení procesu verejného obstarávania na jednotlivé rozpočtové položky ako predmety obstarávania, ktorými sú:

- projektová dokumentácia (projekt pre územné rozhodnutie)
- projektová dokumentácia (projekt pre stavebné povolenie)
- projektová dokumentácia (projekt pre realizáciu stavby)

Na základe obojstranne podpísanej dotačnej zmluvy MK SR poskytlo Hlavnému mestu na projekt dotáciu v sume 17.150,- EUR, slovom: sedemnásťtisícstopäťdesiat EUR, určenú na úhradu kapitálových výdavkov viažucich sa k realizácii schváleného projektu. Suma poskytnutej dotácie z MK SR pokryje 14 % celkových pôvodne predpokladaných výdavkov projektu.

Vzhľadom na skutočnosť, že predmet schváleného projektu je zverený do správy Mestskej časti Bratislava - Čunovo, Mestská časť tento projekt iniciovala a zaviazala sa k spolufinancovaniu projektu v objeme 5% z pôvodne predpokladaných nákladov projektu.

### **Čl. III**

#### **Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je záväzok Mestskej časti poskytnúť Hlavnému mestu finančné prostriedky vo výške 6.000,- EUR (slovom: šesťtisíc EUR) na úhradu nákladov projektu formou transferu. (Táto čiastka sa rovná 5% predpokladaných nákladov projektu v zmysle dotačnej zmluvy).
2. Mestská časť poskytne súčinnosť pri realizácii projektu.
3. Transfer finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy bol schválený Miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti uznesením č. 24/2011 zo dňa 31.3.2011.

### **Čl. IV**

#### **Platobné podmienky**

1. Mestská časť sa zaväzuje poskytnúť transfer podľa článku III. bod 1 na bankový účet Hlavného mesta vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s. číslo účtu: 19-6327012/0200, variabilný symbol: 1100178, najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa podpísania tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.

## **Čl. V**

### **Spôsob a termín vyúčtovania transferu**

1. Konečná výška financovania projektu sa určí na základe skutočne vynaložených odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou projektu a budú dokladované vo vyúčtovaní výdavkov projektu pre MK SR do 20.01.2012.
2. Hlavné mesto písomne zúčtuje Mestskej časti poskytnutý transfer v termíne do jedného mesiaca od schválenia vyúčtovania výdavkov na MK SR.

## **Čl. VI**

### **Ostatné dojednania**

1. Mestská časť sa zaväzuje poskytnúť vysúťaženým dodávateľom súčinnosť tak, aby výdavkové položky projektu (projektová dokumentácia pre územné rozhodnutie) bola zrealizovaná (ukončená) do konca roka 2011, pričom Hlavné mesto musí poskytnutú dotáciu MK SR vyúčtovať najneskôr do 20.01.2012.
2. Hlavné mesto sa zaväzuje prijatú dotáciu od MK SR a transfer od Mestskej časti využiť v súlade s podmienkami stanovenými v dotačnej zmluve a v jej prílohách, riadne zrealizovať projekt v súčinnosti s Mestskou časťou, na spolufinancovanie ktorého bola dotácia určená. Hlavné mesto ako prijímateľ dotácie súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne čerpanie získaných finančných prostriedkov.
3. Hlavné mesto a Mestská časť berú na vedomie, že poskytnutá dotácia na projekt od MK SR, a to aj každá jej časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení zákona č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní, v znení zákona č. 291/2002 Z.z. o Štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).
4. Hlavné mesto a Mestská časť sú povinné umožniť zamestnancom kontrolných orgánov Slovenskej republiky (vrátane MK SR) skontrolovať priebeh aktivít na projekte a umožniť im vykonať prípadnú kontrolu účtovných dokladov vo svojej evidencii, ktoré sa budú viazať k projektu a jeho aktivitám.

## Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými platnými právnymi predpismi.
2. Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, pričom Hlavné mesto obdrží štyri vyhotovenia a Mestská časť jedno vyhotovenie.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Mestskej časti.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

---

za Hlavné mesto SR Bratislava  
primátor  
Milan Ftáčnik -v.r.

---

za Mestskú časť Bratislava-Čunovo  
starostka  
Gabriela Ferencáková -v.r.

Prílohy:

- Príloha č. 1: Kópia Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky číslo: MK-2047/2011/1.1 zo dňa 14.06.2011;
- Príloha č. 2: Kópia Žiadosti o poskytnutie dotácie na podporu projektu v roku 2011, predložená na MK SR dňa 04.02.2011.